

# IBERMÚSICA 19·20

50 años sintiendo la mejor música

ORQUESTAS Y SOLISTAS  
DEL MUNDO DE IBERMÚSICA

SERIE ARRIAGA

## A.1

ISRAEL PHILHARMONIC ORCHESTRA

Director titular:

ZUBIN MEHTA

Solista:

DAVID RADZYNSKI

EMANUELE SILVESTRI

CHRISTOPHER BOUWMAN

DANIEL MAZAKI

JUVENTUDES  
MUSICALES  
DE MADRID



MEDIO COLABORADOR



## A.1 ISRAEL PHILHARMONIC ORCHESTRA

La Israel Philharmonic Orchestra fue fundada en 1936 por Bronislaw Huberman, el gran violinista y músico polaco, que persuadió a 75 músicos judíos de las mejores orquestas europeas a inmigrar a Palestina para formar parte de la orquesta, e invitó al mejor director del momento, Arturo Toscanini, a dirigir su concierto inaugural, celebrado el 26 de diciembre de ese mismo año.

La Israel Philharmonic Orchestra ofrece ciclos de conciertos de abono en Tel Aviv, Jerusalén y Haifa, además de conciertos especiales y varias series en todo Israel. Cada año, realiza giras por los mayores centros culturales internacionales y participa en muchos de los más prestigiosos festivales. Cada temporada, acoge a destacados músicos de todo el mundo y apoya el desarrollo de los artistas israelíes, tanto en Israel como en el extranjero, así como a los compositores israelíes. Su labor también contribuye a la integración de los nuevos inmigrantes e incluye en su formación a muchos músicos recién llegados al país.

Como parte de KeyNote, su programa de educación musical y difusión comunitaria, los músicos de la Israel Philharmonic Orchestra ofrecen conciertos para escolares en numerosas escuelas y en el Auditorio Charles Bronfman de Tel Aviv.

En 1968, Zubin Mehta fue nombrado Consejero Musical de la Israel Philharmonic Orchestra y, en 1977, se convirtió en su Director Titular. Leonard Bernstein fue elegido Director Laureado en 1988; Kurt Masur, Director Invitado Honorífico en 1992 y, desde la temporada 2011-2012, el director italiano, Gianandrea Noseda, ocupa el puesto de Director Invitado Principal.

**La ISRAEL PHILHARMONIC ORCHESTRA se ha presentado anteriormente con Ibermúsica en:**

|            |                                  |            |                                |
|------------|----------------------------------|------------|--------------------------------|
| 17.09.1979 | <b>PRESENTACIÓN EN ESPAÑA.</b>   | 18.03.1993 | <b>Z. Mehta.</b> Madrid        |
|            | <b>Z. Mehta.</b> Barcelona       | 20.03.1993 | <b>Z. Mehta.</b> Lisboa        |
| 18.09.1979 | <b>Z. Mehta.</b> Barcelona       | 21.03.1993 | <b>Z. Mehta.</b> Barcelona     |
| 19.09.1979 | <b>Z. Mehta.</b> Liria           | 22.03.1993 | <b>Z. Mehta.</b> Santiago      |
| 20.09.1979 | <b>Z. Mehta.</b> Madrid          | 23.03.1993 | <b>Z. Mehta.</b> Valencia      |
|            |                                  | 28.06.1993 | <b>Z. Mehta.</b> Granada       |
| 18.10.1982 | <b>J. López Cobos.</b> Barcelona | 29.06.1993 | <b>Z. Mehta.</b> Granada       |
| 19.10.1982 | <b>J. López Cobos.</b> Barcelona |            |                                |
|            |                                  |            |                                |
| 29.01.1985 | <b>E. Inbal.</b> Bilbao          | 07.02.1994 | <b>Z. Mehta.</b> Santiago      |
| 30.01.1985 | <b>E. Inbal.</b> Barcelona       | 08.02.1994 | <b>Z. Mehta.</b> Santiago      |
| 29.01.1985 | <b>E. Inbal.</b> Bilbao          | 09.02.1994 | <b>Z. Mehta.</b> Valencia      |
| 30.01.1985 | <b>E. Inbal.</b> Barcelona       | 10.02.1994 | <b>Z. Mehta.</b> Barcelona     |
| 31.01.1985 | <b>E. Inbal.</b> Barcelona       | 12.02.1994 | <b>Z. Mehta.</b> Madrid        |
| 02.02.1985 | <b>E. Inbal.</b> Las Palmas      | 13.02.1994 | <b>Z. Mehta.</b> Madrid        |
| 03.02.1985 | <b>E. Inbal.</b> Tenerife        |            |                                |
| 04.02.1985 | <b>E. Inbal.</b> Madrid          | 24.10.1995 | <b>Z. Mehta.</b> Madrid        |
| 05.02.1985 | <b>E. Inbal.</b> Madrid          | 25.10.1995 | <b>Z. Mehta.</b> Madrid        |
|            |                                  | 26.10.1995 | <b>Z. Mehta.</b> Barcelona     |
| 18.08.1987 | <b>Z. Mehta.</b> Santander       | 28.10.1995 | <b>Z. Mehta.</b> Valencia      |
| 19.08.1987 | <b>Z. Mehta.</b> Santander       |            |                                |
| 20.08.1987 | <b>Z. Mehta.</b> Santander       |            |                                |
|            |                                  |            |                                |
| 30.11.1989 | <b>Z. Mehta.</b> Valencia        | 17.08.1998 | <b>Z. Mehta.</b> Peralada      |
| 02.12.1989 | <b>Z. Mehta.</b> Madrid          | 18.08.1998 | <b>Z. Mehta.</b> Santiago      |
| 03.12.1989 | <b>Z. Mehta.</b> Madrid          | 20.08.1998 | <b>Z. Mehta.</b> Santander     |
| 04.12.1989 | <b>Z. Mehta.</b> Lisboa          | 22.08.1998 | <b>Z. Mehta.</b> San Sebastián |
| 05.12.1989 | <b>Z. Mehta.</b> La Coruña       |            |                                |
| 07.12.1989 | <b>Z. Mehta.</b> Barcelona       | 12.03.2000 | <b>Z. Mehta.</b> Madrid        |
| 06.12.1989 | <b>Z. Mehta.</b> San Sebastián   | 13.03.2000 | <b>Z. Mehta.</b> Barcelona     |
|            |                                  |            |                                |
| 27.11.1990 | <b>Z. Mehta.</b> Barcelona       | 26.08.2003 | <b>Z. Mehta.</b> Santander     |
| 28.11.1990 | <b>Z. Mehta.</b> Madrid          | 27.08.2003 | <b>Z. Mehta.</b> San Sebastián |
| 29.11.1990 | <b>Z. Mehta.</b> Madrid          | 18.09.2003 | <b>Z. Mehta.</b> Madrid        |
| 01.12.1990 | <b>Z. Mehta.</b> Valencia        | 20.09.2003 | <b>Z. Mehta.</b> Madrid        |
|            |                                  | 21.09.2003 | <b>Z. Mehta.</b> Bilbao        |
| 03.02.1992 | <b>Z. Mehta.</b> Las Palmas      |            |                                |
| 04.02.1992 | <b>Z. Mehta.</b> Las Palmas      | 18.09.2007 | <b>Z. Mehta.</b> Barcelona     |
| 05.02.1992 | <b>Z. Mehta.</b> Tenerife        | 19.09.2007 | <b>Z. Mehta.</b> Barcelona     |
| 06.02.1992 | <b>Z. Mehta.</b> Tenerife        | 26.10.2009 | <b>Z. Mehta.</b> Madrid        |
| 04.05.1992 | <b>Z. Mehta.</b> Toledo          |            |                                |
| 06.05.1992 | <b>Z. Mehta.</b> Madrid          | 27.10.2009 | <b>Z. Mehta.</b> Madrid        |
| 07.05.1992 | <b>Z. Mehta.</b> Madrid          | 28.10.2009 | <b>Z. Mehta.</b> Barcelona     |
| 09.05.1992 | <b>Z. Mehta.</b> Bilbao          |            |                                |
| 10.05.1992 | <b>Z. Mehta.</b> Barcelona       |            |                                |
| 11.05.1992 | <b>Z. Mehta.</b> Sevilla         |            |                                |
|            |                                  | 21.09.2011 | <b>Z. Mehta.</b> Madrid        |
| 17.03.1993 | <b>Z. Mehta.</b> Madrid          | 22.09.2011 | <b>Z. Mehta.</b> Madrid        |

**idealista**

**todo es mejor con música**

mecenas de IBERMÚSICA

# A.1

---

## ISRAEL PHILHARMONIC ORCHESTRA

Director titular: Zubin Mehta

### I

Ö. PÁRTOS (1907-1977)

**CONCERTINO PARA CUERDAS (Estreno)**

J. HAYDN (1732-1809)

**SINFONIA CONCERTANTE HOB.I:105**

Allegro

Andante

Allegro con spirito

Solistas: David Radzynski  
Emanuele Silvestri  
Christopher Bouwman  
Daniel Mazaki

### II

H. BERLIOZ (1803-1869)

**SINFONIA FANTASTICA OP.14**

Ensueños y pasiones

Un baile

Escena campestre

La marcha al suplicio

Sueño de una noche de aquelarre

Jueves, 19 de septiembre 20019 a las **19.30H**

El concierto finalizará aproximadamente a las 21.20H

# A.1

## Ö. Pártos. *Concertino para cuerdas*

Es un claro homenaje de la orquesta al que fuera su primer violín desde 1938, cuando todavía se llamaba Sinfónica de Palestina, y nos ofrece la ocasión de escuchar una música que difícilmente hubiera tenido acomodo en nuestros conciertos. Además, un ejemplo a imitar a la hora de defender y promocionar a los artistas nacionales cuando una orquesta viaja por el extranjero.

Ödon Partós, de origen húngaro, llegó a lo que luego sería el Estado de Israel desde una Alemania cada vez más imposible para los judíos. Había desarrollado una sólida carrera de violinista y acarreaba un bagaje artístico heredero directo de Bartók y Kodály. Excelentes mimbres para desarrollar en su nueva patria una labor de solista y profesor.

Cuando Partós se instala en Palestina tiene ya compuesto su *Concertino para cuerdas* (1932) en el que aplica las enseñanzas de sus maestros húngaros: Partós no se apoya tanto en la música popular como en las sonoridades de las comunidades judías del este de Europa, como herramienta de su búsqueda de una ampliación de la tonalidad. El *Concertino* es probablemente la obra más representativa de su primera manera de componer, antes de evolucionar, a partir de 1960, hacia una visión muy personal de la técnica dodecafónica.

## F. J. Haydn. *Sinfonía Concertante*

Benito Pérez Galdós en su *Fortunata y Jacinta* nos transmite el estereotipo de personaje afable y bondadoso que siempre acompaña a Haydn; “Es este un señor muy bueno, tranquilo, discreto cual ninguno, que jamás se propasa, que dice las cosas claras, limpias, ingeniosas y sin malicia”.

Sin duda el tener todas sus necesidades cubiertas por un patrón, que lo único que le pedía es que compusiera música, ayuda a no tener que desmelenarse nunca y a observar con una distancia olímpica al resto de colegas obligados a buscarse la vida. Por eso llama la atención la historia de la *Sinfonía concertante*, que podría ser considerada como un amago de dar un puñetazo reivindicativo encima de una mesa imaginaria. Un pequeño gesto de soberbia y de autocomplacencia del compositor. El Haydn mayor era el músico más respetado y reverenciado de Europa y sus viajes a Londres, de la mano del empresario Salomon, le ponen en contacto con una realidad bien distinta a la que estaba acostumbrado: un mundo en el que hay que pelear para destacar.

En la capital británica Haydn se encuentra con un antiguo alumno, Ignaz Pleyel, que estaba teniendo muy buenas críticas con sus sinfonías para varios

instrumentos, escritas con ligereza y una sabia inventiva melódica. No es probable que Haydn se sintiera amenazado por su alumno, de hecho las noticias que nos han llegado hablan de una convivencia londinense de carácter amistoso y colaborativo, pero que el antiguo maestro escribiera deprisa y corriendo (la partitura original parece más bien un borrador) una sinfonía concertante podría interpretarse como una colleja artística a su ex pupilo. Como diciendo: “Anda quita, que te voy a enseñar cómo se hace esto”. El tiempo desde luego ha puesto a cada uno en su sitio y eso que la concertante de Haydn apenas se interpreta. Pero se interpreta y en cambio las del bueno de Pleyel...

Con el actual sistema de conciertos este tipo de sinfonías están condenadas a ser composiciones infrecuentes. La *Concertante* de Haydn es la típica obra demasiado grande para un concierto de cámara y demasiado pequeña para uno sinfónico. Su espacio natural sería más bien el del concerto grosso barroco donde cada instrumento va siendo alternativamente solista y componente de la orquesta.

El buen recuerdo que dejó su estreno en 1792, en el que Salomon tocó la parte del primer violín, propició que la obra se repitiera en el segundo viaje a Londres de Haydn; algo extraordinario con un público como el de entonces, tan distinto al de hoy, mucho más ávido de novedades que de reposiciones.

## **H. Berlioz. Sinfonía Fantástica**

El 29 de enero de 1893 se estrenaba en Madrid, en el Teatro Circo del Príncipe Alfonso, en el Paseo de Recoletos, la *Sinfonía fantástica* de Héctor Berlioz a cargo de la orquesta de la Sociedad de Conciertos dirigida por Luigi Mancinelli. Al día siguiente la prensa ofrecía puntualmente la crónica: “Constituía la segunda parte la *Sinfonía fantástica*, de Berlioz, obra magistral y de altísimos vuelos, que agradó de un modo extraordinario, tanto por la grandeza que encierra, como por lo perfecto de su ejecución” (El Liberal, 30 de enero de 1893).

Quizá le deberíamos llamar crítica musical y no crónica, pero la dificultad estriba, precisamente, en la falta de crítica. Lo que publican sistemáticamente los periódicos de la época son elogios sin tasa, sobre todo cuando en el programa figura un apellido ilustre, como el del Maestro Mancinelli, que mantenía un acaramelado idilio con el público y la prensa madrileña. Fue el gran divulgador de las obras de Wagner y, ya de paso, de un buen número de composiciones, antiguas y modernas, que jamás se habían escuchado en la capital de España. Sin olvidarse de sus propias composiciones, que entonces arrebatában a todo el mundo y hoy luchan, sin mucho éxito, por no desaparecer en el olvido más absoluto.

Triunfo total de la obra de Berlioz dirigida por Mancinelli. Y entonces ¿por qué no se volvió a programar en ningún concierto hasta bien entrado el siglo XX? Como digo, tengo la sensación de que la prensa nos da una visión tan uniforme como falsa de las reacciones del público decimonónico. Disponemos de un maravilloso documento en la Biblioteca Musical del Ayuntamiento de Madrid, perteneciente al legado de Jesús de Monasterio. El violinista y director cántabro había estado ligado desde siempre a la Sociedad de Conciertos, como fundador, miembro

de la Junta Directiva, Director Titular, profesor de la mayoría de los violinistas. Era una figura de la máxima autoridad artística, aunque en 1893 estaba un poco mayor y bastante apartado. Pero acude a casi todos los conciertos y anota minuciosamente en el programa de mano sus opiniones sobre obras e intérpretes. Con una sola frase emite un juicio sumarisimo sobre cada composición y su ejecución. Casi se diría que esos programas de mano anotados por Monasterio son un acta de examen del Conservatorio. Cuando le toca el turno a Berlioz escribe al lado de cada tiempo de la *Fantástica*:

Rêveries -Passions. “Muy oscuro y rebuscado”  
Un bal. “Más claro, pero menos original”

Scène aux champs. “Pesadísimo e incomprensible”  
Marche au supplice. “Ruidosa y extravagante”

Songe d’une nuit du Sabbath. “Grotesco e incomprensible”

Monasterio también deja constancia de la duración de cada tiempo (15’, 6’, 24’, 4,1/2’ y 10’) y de algunos datos prácticos, como que asistió la Infanta Isabel y que el público fue bastante numeroso, lo que, más allá del éxito artístico, tenía una importancia capital para un directivo de la Sociedad de Conciertos, porque los músicos se repartían lo que quedaba de la taquilla una vez descontados los gastos.

Nos puede quedar la duda de si Monasterio en esas fechas estaba trasnochado y poco receptivo hacia las novedades, pero no hay que perder de vista el hecho de que la obra de Berlioz se estrena en Madrid con 63 años de retraso respecto a su premier parisina, de manera que no era exactamente una vanguardia rabiosa. Lo cierto es que la Sinfonía de Berlioz no se vuelve a programar. Puede que Monasterio fuera demasiado duro en sus juicios, pero parece que también exageraron los periodistas al decir que agradó a todo el mundo.

**Joaquín TURINA GÓMEZ**





LIBRERÍA  
GALERÍA  
CAFÉ  
REGALOS  
DISEÑO  
  
ETCÉTERA

LA FABRICA

Calle Alameda, 9, 28014 Madrid  
[www.lafabrica.com](http://www.lafabrica.com)



## A.1 ZUBIN MEHTA

Nació en Bombay, en 1936, y recibió su primera educación musical a cargo de su padre, Mehli Mehta, destacado violinista y fundador de la Bombay Symphony Orchestra. Tras cursar algunos estudios de medicina, se trasladó a Viena, en 1945, donde ingresó en el programa de dirección de Hans Swarowsky, en la Akademie für Musik. Ganó el Concurso Internacional de Dirección de Liverpool en 1958 y también fue premiado en Tanglewood. En 1961 ya había dirigido las Filarmónicas de Viena, Berlín e Israel, con las que recientemente ha celebrado 50 años de colaboración. Ha sido Director Titular de la Orchestre Symphonique de Montréal (1961-1967) y Los Angeles Philharmonic Orchestra (1962-1978). En 1969, fue nombrado Asesor Musical de la Israel Philharmonic Orchestra, en 1977, Director Titular y, en 1981, Director Vitalicio. Ha dirigido más de tres mil conciertos con esta extraordinaria formación, incluyendo giras por cinco continentes. Culminará su labor al frente de la IPO 50 años después de su debut, en octubre de 2019.

En 1978, asumió como Director Titular de la Filarmónica de Nueva York, puesto que mantuvo durante 13 años. De 1985 a 2017, fue Titular de la Orchestra del Maggio Musicale Fiorentino.

Hizo su debut operístico con *Tosca*, en Montreal, en 1963. Desde entonces, ha actuado en la Metropolitan Opera, Wiener Staatsoper, Royal Opera House, Covent Garden, La Scala, y los teatros de ópera de Chicago y Florencia, así como el Festival de Salzburgo. De 1998 a 2006 fue Director Musical de la Bayerische Staatsoper de Munich. En 2006, inauguró el Palau de les Arts Reina Sofia de Valencia y fue Presidente del Festival del Mediterrani hasta 2014, cuando dirigió el aclamado ciclo de *El Anillo*, con la Fura dels Baus.

Su extensa lista de premios y honores incluye el “Nikisch-Ring”, otorgado por Karl Böhm. Es ciudadano honorífico de Florencia y Tel Aviv, así como miembro de honor de la Wiener Staatsoper, Bayerische Staatsoper y Gesellschaft der Musikfreunde Wien. El título de Director Honorífico le fue otorgado por las siguientes orquestas: Wiener Philharmoniker, Münchner Philharmoniker, Los Angeles Philharmonic, Maggio Musicale Fiorentino, Staatskapelle Berlin y Bayerische Staatsorchester.

Recibió el “Praemium Imperiale” de Japón, la Cruz de la Orden del Mérito de Alemania, el “Tagore Award for cultural harmony”, de India, y se colocó una estrella con su nombre en Hollywood Boulevard.

Continúa apoyando el desarrollo de nuevos talentos musicales en todo el mundo. Junto con su hermano Zarin, es codirector de la Fundación Mehli Mehta de Bombay, donde se educan más de 200 niños en música clásica occidental. La Escuela de Música Buchmann-Mehta de Tel Aviv apoya a jóvenes talentos de Israel en estrecha relación con la Israel Philharmonic Orchestra, así como un nuevo proyecto dirigido a la educación musical de jóvenes israelíes árabes, en las ciudades de Shwaram y Nazareth, con profesores locales y miembros de la IPO.

## **ZUBIN MEHTA se ha presentado anteriormente con Ibermúsica en:**

|            |                                                                            |
|------------|----------------------------------------------------------------------------|
| 06.05.1976 | <b>Los Angeles Philharmonic (Presentación en España)</b> Palma de Mallorca |
| 17.05.1977 | <b>Los Angeles Philharmonic.</b> Madrid                                    |
| 21.05.1977 | <b>Los Angeles Philharmonic.</b> Barcelona                                 |
| 17.09.1979 | <b>Israel Philharmonic.</b> Barcelona                                      |
| 18.09.1979 | <b>Israel Philharmonic.</b> Barcelona                                      |
| 19.09.1979 | <b>Israel Philharmonic.</b> Liria                                          |
| 20.09.1979 | <b>Israel Philharmonic.</b> Madrid                                         |
| 21.06.1985 | <b>Filarmónica de Nueva York.</b> Madrid                                   |
| 22.06.1985 | <b>Filarmónica de Nueva York.</b> Madrid                                   |
| 23.06.1985 | <b>Filarmónica de Nueva York.</b> Madrid                                   |
| 24.06.1985 | <b>Filarmónica de Nueva York.</b> Madrid                                   |
| 04.04.1986 | <b>Maggio Musicale Fiorentino.</b> Lisboa                                  |
| 06.04.1986 | <b>Maggio Musicale Fiorentino.</b> Granada                                 |
| 08.04.1986 | <b>Maggio Musicale Fiorentino.</b> Madrid                                  |
| 09.04.1986 | <b>Maggio Musicale Fiorentino.</b> Madrid                                  |
| 10.04.1986 | <b>Maggio Musicale Fiorentino.</b> Barcelona                               |
| 11.04.1986 | <b>Maggio Musicale Fiorentino.</b> Barcelona                               |
| 12.04.1986 | <b>Maggio Musicale Fiorentino.</b> Valencia                                |
| 18.08.1987 | <b>Israel Philharmonic.</b> Santander                                      |
| 19.08.1987 | <b>Israel Philharmonic.</b> Santander                                      |
| 20.08.1987 | <b>Israel Philharmonic.</b> Santander                                      |
| 08.09.1988 | <b>Filarmónica de Nueva York.</b> Madrid                                   |
| 13.04.1989 | <b>EUYO.</b> Madrid                                                        |
| 06.12.1989 | <b>Israel Philharmonic Orchestra.</b> San Sebastián                        |
| 30.11.1989 | <b>Israel Philharmonic.</b> Valencia                                       |
| 02.12.1989 | <b>Israel Philharmonic.</b> Madrid                                         |
| 03.12.1989 | <b>Israel Philharmonic.</b> Madrid                                         |
| 04.12.1989 | <b>Israel Philharmonic.</b> Lisboa                                         |
| 05.12.1989 | <b>Israel Philharmonic.</b> La Coruña                                      |
| 07.12.1989 | <b>Israel Philharmonic.</b> Barcelona                                      |
| 27.11.1990 | <b>Israel Philharmonic.</b> Barcelona                                      |
| 28.11.1990 | <b>Israel Philharmonic.</b> Madrid                                         |
| 29.11.1990 | <b>Israel Philharmonic.</b> Madrid                                         |
| 01.12.1990 | <b>Israel Philharmonic.</b> Valencia                                       |
| 03.02.1992 | <b>Israel Philharmonic.</b> Las Palmas                                     |
| 04.02.1992 | <b>Israel Philharmonic.</b> Las Palmas                                     |
| 05.02.1992 | <b>Israel Philharmonic.</b> Tenerife                                       |
| 06.02.1992 | <b>Israel Philharmonic.</b> Tenerife                                       |
| 04.05.1992 | <b>Israel Philharmonic.</b> Toledo                                         |
| 06.05.1992 | <b>Israel Philharmonic.</b> Madrid                                         |
| 07.05.1992 | <b>Israel Philharmonic.</b> Madrid                                         |
| 09.05.1992 | <b>Israel Philharmonic.</b> Bilbao                                         |

|            |                                              |
|------------|----------------------------------------------|
| 10.05.1992 | <b>Israel Philharmonic.</b> Barcelona        |
| 11.05.1992 | <b>Israel Philharmonic.</b> Sevilla          |
| 17.03.1993 | <b>Israel Philharmonic.</b> Madrid           |
| 18.03.1993 | <b>Israel Philharmonic.</b> Madrid           |
| 20.03.1993 | <b>Israel Philharmonic.</b> Lisboa           |
| 21.03.1993 | <b>Israel Philharmonic.</b> Barcelona        |
| 22.03.1993 | <b>Israel Philharmonic.</b> Santiago         |
| 23.03.1993 | <b>Israel Philharmonic.</b> Valencia         |
| 28.06.1993 | <b>Israel Philharmonic.</b> Granada          |
| 29.06.1993 | <b>Israel Philharmonic.</b> Granada          |
| 07.02.1994 | <b>Israel Philharmonic.</b> Santiago         |
| 08.02.1994 | <b>Israel Philharmonic.</b> Santiago         |
| 09.02.1994 | <b>Israel Philharmonic.</b> Valencia         |
| 10.02.1994 | <b>Israel Philharmonic.</b> Barcelona        |
| 12.02.1994 | <b>Israel Philharmonic.</b> Madrid           |
| 13.02.1994 | <b>Israel Philharmonic.</b> Madrid           |
| 27.03.1994 | <b>Wiener Philharmoniker.</b> Madrid         |
| 28.08.1994 | <b>Maggio Musicale Fiorentino.</b> Santander |
| 05.11.1994 | <b>Münchner Philharmoniker.</b> Madrid       |
| 06.11.1994 | <b>Münchner Philharmoniker.</b> Valencia     |
| 21.03.1995 | <b>Maggio Musicale Fiorentino.</b> Madrid    |
| 22.03.1995 | <b>Maggio Musicale Fiorentino.</b> Madrid    |
| 23.03.1995 | <b>Maggio Musicale Fiorentino.</b> Santiago  |
| 24.03.1995 | <b>Maggio Musicale Fiorentino.</b> Valencia  |
| 25.03.1995 | <b>Maggio Musicale Fiorentino.</b> Barcelona |
| 24.10.1995 | <b>Israel Philharmonic.</b> Madrid           |
| 25.10.1995 | <b>Israel Philharmonic.</b> Madrid           |
| 26.10.1995 | <b>Israel Philharmonic.</b> Barcelona        |
| 28.10.1995 | <b>Israel Philharmonic.</b> Valencia         |
| 19.05.1996 | <b>Münchner Philharmoniker.</b> Madrid       |
| 20.05.1996 | <b>Münchner Philharmoniker.</b> Madrid       |
| 06.02.1997 | <b>Maggio Musicale Fiorentino.</b> Zaragoza  |
| 07.02.1997 | <b>Maggio Musicale Fiorentino.</b> Santiago  |
| 08.02.1997 | <b>Maggio Musicale Fiorentino.</b> Barcelona |
| 18.03.1997 | <b>London Symphony.</b> Murcia               |
| 19.03.1997 | <b>London Symphony.</b> Madrid               |
| 20.04.1998 | <b>Wiener Philharmoniker.</b> Barcelona      |
| 21.04.1998 | <b>Wiener Philharmoniker.</b> Madrid         |
| 17.08.1998 | <b>Israel Philharmonic.</b> Peralada         |
| 18.08.1998 | <b>Israel Philharmonic.</b> Santiago         |
| 20.08.1998 | <b>Israel Philharmonic.</b> Santander        |
| 22.08.1998 | <b>Israel Philharmonic.</b> San Sebastián    |

|            |                                                |
|------------|------------------------------------------------|
| 12.03.2000 | <b>Israel Philharmonic.</b> Madrid             |
| 13.03.2000 | <b>Israel Philharmonic.</b> Barcelona          |
| 17.12.2002 | <b>Münchner Philharmoniker.</b> Barcelona      |
| 18.12.2002 | <b>Münchner Philharmoniker.</b> Valencia       |
| 26.08.2003 | <b>Israel Philharmonic.</b> Santander          |
| 27.08.2003 | <b>Israel Philharmonic.</b> San Sebastián      |
| 18.09.2003 | <b>Israel Philharmonic.</b> Madrid             |
| 20.09.2003 | <b>Israel Philharmonic.</b> Madrid             |
| 21.09.2003 | <b>Israel Philharmonic.</b> Bilbao             |
| 12.09.2004 | <b>Bayerische Staatsorchester.</b> Madrid      |
| 13.09.2004 | <b>Bayerische Staatsorchester.</b> Madrid      |
| 14.09.2004 | <b>Bayerische Staatsorchester.</b> Barcelona   |
| 18.09.2007 | <b>Israel Philharmonic.</b> Barcelona          |
| 19.09.2007 | <b>Israel Philharmonic.</b> Barcelona          |
| 26.10.2009 | <b>Israel Philharmonic.</b> Madrid             |
| 27.10.2009 | <b>Israel Philharmonic.</b> Madrid             |
| 28.10.2009 | <b>Israel Philharmonic.</b> Barcelona          |
| 08.01.2010 | <b>Staatskapelle Dresden.</b> Las Palmas       |
| 09.01.2010 | <b>Staatskapelle Dresden.</b> Las Palmas       |
| 11.01.2010 | <b>Staatskapelle Dresden.</b> Tenerife         |
| 12.01.2010 | <b>Staatskapelle Dresden.</b> Tenerife         |
| 29.06.2010 | <b>Orquestra Comunitat Valenciana.</b> Madrid  |
| 21.09.2011 | <b>Israel Philharmonic.</b> Madrid             |
| 22.09.2011 | <b>Israel Philharmonic.</b> Madrid             |
| 02.03.2013 | <b>SO des Bayerischen Rundfunks.</b> Barcelona |
| 03.03.2013 | <b>SO des Bayerischen Rundfunks.</b> Madrid    |
| 15.09.2015 | <b>Maggio Musicale Fiorentino.</b> Madrid      |
| 16.09.2015 | <b>Maggio Musicale Fiorentino.</b> Madrid      |



CLUB MATADOR

ZONA DE SOCIOS  
MEMBERS ONLY

JORGE JUAN, 5  
28001 MADRID • ESPAÑA

CLUBMATADOR.COM





## A.1 DAVID RADZYNSKI

David Radzynski, Concertino de la Israel Philharmonic Orchestra, también ha sido concertino de la Houston Symphony Orchestra y de la Wiener Symphoniker.

Nacido en los Estados Unidos en 1986, David Radzynski tiene una licenciatura de la Jacobs School of Music de la Universidad de Indiana y un Máster de la Yale School of Music. Fue Asistente en el Centro Internacional de Música de la Park University. Sus profesores incluyen Ben Sayevich, Syoko Aki, Kevork Mardirossian, Mauricio Fuks, Paul Kantor y Almita y Roland Vamos.

Mientras cursaba sus estudios en la Universidad de Yale, fue concertino de la Yale Philharmonia en 2012, y recibió el Premio Broadus Erle, otorgado por la propia Universidad como “Destacado violinista de la Escuela de Música”.

Como solista, David Radzynski ha colaborado con la Columbus Symphony Orchestra, la Orquesta Filarmónica Nacional de Polonia y la Israel Philharmonic Orchestra, y ha dado recitales en Israel, por toda Europa y por los Estados Unidos.

Un entusiasta músico de cámara, ha trabajado con renombrados músicos entre los que cabe destacar a Guy Braunstein, Amichai Grosz, Emanuel Ax, Simca Heled, Lahav Shani, Zvi Plessner, Ginevra Petrucci y Gilad Karni

**DAVID RADZYNSKI se presenta por primera vez con Ibermúsica**



## A.1 EMANUELE SILVESTRI

Desde su traslado a Israel desde Italia en 2011, Emanuele Silvestri ha sido Principal Violonchelo de la Israel Philharmonic Orchestra. Antes de llegar a Israel, fue Principal violonchelo en el Teatro La Fenice de Venecia durante ocho años.

Estudió en Italia y recibió su Licenciatura *cum laude* en el Conservatorio Verdi de Milán y su diploma de solista en la Academia de Música de Basilea (1997), donde también estudió música de cámara. Es ganador del primer premio de muchos concursos de violonchelo en Italia y en el extranjero y ganó el segundo premio en el Concurso Internacional de Violonchelo Dominick Preis en Stuttgart (1996).

Músico de cámara activo, ha actuado con varios conjuntos en Europa, Japón y Sudamérica y, en 1977, ganó el premio de la Sociedad de Orquesta de Basilea para música de cámara. Es violonchelista y cofundador del Cuarteto de cuerdas de La Fenice y miembro de la Israel String Quartet.

Como solista, ha aparecido con muchas orquestas en Europa, incluida la Orchestra La Fenice en Venecia, la Filarmonica della Scala, la Sinfónica de Radio de Basilea, el Pomeriggi Musicali di Milano y Milano Classica, bajo la batuta de Riccardo Chailly, Christopher Hogwood, Diego Matheuz entre otros, y con la Israel Philharmonic Orchestra bajo la batuta de Gustavo Dudamel.

Toca un violonchelo de Domenico Busan de Venecia de c.1760 y un Giovanni Grancino (Milán 1712) de la Fundación de la Filarmónica de Israel.

**EMANUELE SILVESTRI se presenta por primera vez con Ibermúsica**



## A.1 CHRISTOPHER BOUWMAN

Christopher Bouwman nació en La Haya, Países Bajos en el seno de una familia de músicos. Cantó en el coro de niños local. Pero él ya sabía que realmente quería tocar el oboe, y a los diez años finalmente tocó sus primeras notas. Dos años después, fue aceptado en el Real Conservatorio de La Haya, donde estudiaría con Ali Groen, Frank Minderaa, Han de Vries y Pauline Oostenrijk, y finalmente obtendría su licenciatura y Máster. Completó sus estudios en el Conservatorio de Música de Ginebra en la clase del renombrado Maurice Bourgue.

En 2006, mientras terminaba su carrera en Ginebra, Christopher comenzó su carrera orquestal como oboe principal de la recién fundada Ópera de Valencia “Palau de Les Arts”, donde durante muchos años también trabajaría en estrecha colaboración con Lorin Maazel y Zubin Mehta y con otros muchos grandes directores como Riccardo Chailly y Georges Prêtre.

Christopher también ha sido regularmente invitado para actuar con la Orchestre de la Suisse Romande, la Budapest Festival Orchestra y la Bayerische Staatsorchester.

Es ganador de múltiples concursos internacionales de música, entre los que destacan la Competición Fernand-Gillet Oboe, el concurso Barbirolli de Oboe y el Premio Europeo de Música para Jóvenes, en el que en 2003 fue nombrado Joven Músico del año. Como solista, ha actuado con la Bruckner Orchester Linz y la Orquesta Sinfónica de Radio Sueca.

En la temporada 2019-2020, Christopher ha sido invitado a ocupar el puesto de oboe principal de la Israel Philharmonic Orchestra.

**CHRISTOPHER BOUWMAN se presenta por primera vez con Ibermúsica**





## A.1 DANIEL MAZAKI

Daniel Mazaki, es Principal Fagot de la Israel Philharmonic Orchestra desde 2011, y fue también Principal Fagot en la Orchestre National Bordeaux Aquitaine, la Gürzenich Orchester Köln, la West-Eastern Divan Orchestra bajo la batuta de Daniel Barenboim, Kammerorchester Bonn, la Köln Kammerorchester, la Israel Symphony Orchestra Rishon Le’Zion entre otras orquestas israelíes y alemanas.

Ha participado en numerosos festivales importantes, entre ellos el Festival de Música del Pacífico de Japón y el Festival Schleswig-Holstein, y ha colaborado como solista con muchas orquestas, incluyendo la Schleswig-Holstein Musik Festival Orchester, la Israel Camerata Jerusalem y el Tel Aviv Ensemble.

Nacido en Rejovot, Israel en 1980, estudió con Mauricio Paez en Israel y con el Prof. Dag Jensen en la Hochschule für Musik de Hanover. De 1995-2006 recibió becas de la America-Israel Cultural Foundation.

**DANIEL MAZAKI se presenta por primera vez con Ibermúsica**



## OBRAS DEL PROGRAMA INTERPRETADAS ANTERIORMENTE EN IBERMÚSICA

### **HAYDN SINFONÍA CONCERTANTE HOB.I: 105**

|            |                                                                 |
|------------|-----------------------------------------------------------------|
| 10.03.1988 | V. Spivakov/M. Milman/A. Utkin/V. Kluzewski /Virtuosos de Moscú |
| 24.03.2013 | G. Ahss/K. Pfiz/L. Macias/G. Santana/G. Gimeno/Orchestra Mozart |

### **BERLIOZ SINFONÍA FANTÁSTICA OP.14**

|            |                                         |
|------------|-----------------------------------------|
| 08.10.1979 | D. Barenboim/Orchestre de Paris         |
| 24.01.1983 | C. Abbado/London Symphony               |
| 06.03.1992 | C. Dutoit/Philharmonia                  |
| 07.05.1992 | S. Bychkov/Orchestre de Paris           |
| 17.03.1993 | Z. Mehta/Israel Philharmonic            |
| 09.12.1993 | S. Ozawa/Boston Symphony                |
| 20.01.2004 | M. Jansons/SO des Bayerischen Rundfunks |
| 04.11.2006 | C. Dutoit/Philharmonia                  |
| 01.06.2007 | D. Harding/London Symphony              |
| 22.02.2011 | Y. Nézet-Séguin/London Philharmonic     |
| 27.01.2012 | M. Tilson Thomas/London Symphony        |
| 23.09.2013 | E.-P. Salonen/Philharmonia              |
| 15.01.2016 | V. Gergiev/Münchener Philharmoniker     |
| 18.04.2018 | L. Bringuier/Tonhalle orchester Zurich  |

# THE ISRAEL PHILHARMONIC ORCHESTRA

## Music Director: Zubin Mehta

The Music Director's position is endowed by the William Petschek Family

**Laureate Conductor (1947-90): Leonard Bernstein**

**Honorary Guest Conductor (1992-2015): Kurt Masur**

**Principal Guest Conductor: Gianandrea Noseda**

### First Violins

Ilya Kononov

Concertmaster◆

Dumitru Pocitari

Concertmaster◆

David Radzinsky

Concertmaster◆

Alexander Stark

Asst. Concertmaster

Marilyn & Sigi z'l Ziering Family

Endowed Chair

Saida Bar-Lev

Nitzan Canetty

Sharon Cohen

Marina Dorman

Adelina Grodsky

Genadi Gurevich

Enosh Koffler■

Carmela Leiman■

Eleonora Lutsky

Sivann Maayani

Robert Mozes

Lilia Pocitari■

Gilad Rivkin

Lazar Shuster■

Yelena Tishin

Drorit Valk

Ella Vaulin Slatkin

Polina Yehudin

### Second Violins

Semion Gavrikov◆

Yevgenia Pikovskiy◆

Ani Pör Vilhjálmsdóttir◆

Amnon Valk◆◆◆

Liora Altschuler

Emanuel Aronovich

Hadar Cohen

Alexander Dobrinsky

Shmuel Glaser

Kalman Levin

Asaf Maoz

Marianna Povolotsky

Maria Rosenblatt

Elyakum Salzman

Marina Schwartz■

Avital Steiner◆

Olga Stern

Violas

Miriam Hartman◆

Susan & Elihu Rose Endowed Chair

Roman Spitzer◆◆

Claire & Albert Schussler Endowed Chair

Julia Malkova■

Amir van der Hal◆◆◆

Dmitri Ratush◆◆◆

Lotem Beider Ben Aharon

Amos Boasson■

Jonathan Gerther

Yeshayaahu Ginzburg■

Vladislav Krasnov

Miriam Manasherov■

Klara Nosovitsky

Matan Noussimovitch

Evgenia Oren

Gili Radian-Sade

Maya Tal

Aharon Yaron

### Cellos

Gal Nyska◆

The Annenberg Foundation Chair

Emanuele Silvestri◆

Yoram Alperin■

Nitzan Gal■

Dmitri Golderman

Simon Hoffmann

Iris Jortner■

Iakov Kashin

Lior Katz

Enrique Maltz

Kirill Mihanovsky

Felix Nemirovsky

Yifat Weltman

Ruth Ziegler Endowed Chair

### Basses

Mihai Ichim◆■

David Allen Moore◆■

Nir Comforty◆◆◆

Brad Annis

Uri Arbel

Tamir Chuzhoy

Judith and Stewart Colton Fellow

Endowed Chair

Talia Horvitz■

Nimrod Kling

Noam Massarik

David Segal

Omry Weinberger

### Harps

Julia Rovinsky◆

Marina Fradin■

### Flutes

Guy Eshed◆

Rochelle & David A. Hirsch

Endowed Chair

Boaz Meirovitch◆

Alvaro Octavio Diaz◆■

Lior Eitan

Hagar Shahal■

### Piccolo

Lior Eitan

### Oboes

Dudu Carmel◆

Marilyn & Sigi z'l Ziering Family

Endowed Chair

Christopher Bouwman◆■

Sanja Romic■

Dmitry Malkin

Tamar Narkiss-Melzer

### English Horn

Dmitry Malkin

### Clarinets

Ron Selka◆

Yevgeny Yehudin◆

Rashelly Davis

Jonathan Hadas

### Piccolo Clarinets

Ron Selka

Yevgeny Yehudin

### Bass Clarinet

Jonathan Hadas

### Bassoons

Daniel Mazaki◆

Uzi Shalev◆◆◆

Gad Lederman

Carol Patterson

Miroslava Ziskind■

### Contrabassoon

Carol Patterson

### Horns

James Madison Cox◆

Dalit Segal◆◆◆

Michael Slatkin◆◆◆

Yoel Abadi

Ben Davis■

Merav Goldman■

Michal Mossek

Gal Raviv

Hagai Shalom

### Trumpets

Yigal Meltzer◆

Ram Oren◆◆

Eran Reemy

Hannah & Randy Polansky Endowed

Chair

Yuval Shapiro

Nir Zemach■

### Trombones

Nir Erez◆

Tal Ben Rei◆◆◆

Micha Davis

Christian Schmiedescamp

### Bass Trombone

Micha Davis

### Tuba

Itay Agmon◆■

Noam Nehemia■

### Timpani

Dan Moshayev◆

Murray S. and Natalie Katz Endowed

Chair

Ziv Stein◆◆◆

### Percussion

Elliot Beck

Alexander Nemirovsky

Ayal Rafiah

Ziv Stein

### Principal Librarian

Rachel Dalot

Assistant Principal Librarian

Tal Rockman

Assistant Librarian

Yuval Broner

Operational & Stage Manager

Amit Cohen

Technical Assistant

Doron Amital

Denis Rubin

◆ Canada Concertmaster Chair

◆ Principal

◆ Assoc. Principal

◆ Asst. Principal

◆ On Leave or Sabbatical

◆ Guest-player

Board of Directors: Aharon Fogel (Chm'n), Ephraim Abramson, Anath Levin, Rivka Saker, Michael Zelleremayer

IPO Management: Yoel Abadi (Chm'n), Michal Mossek, Aharon Yaron

Secretary General: Avi Shoshani

Audit Committee: Shlomo Handel (Chm'n), Prof. Shmuel Penchas, Itzhak Ganot, Ronit Bachar, Hadar Cohen (observer), Noam Massarik (observer)

Musicians' Council: Amir van der Hal (Chm'n), Yoel Abadi, Lotem Beider Ben Aharon, Sharon Cohen, Vladislav Krasnov, Asaf Maoz, Michal Mossek, Aharon Yaron

Personnel Manager: Michal Bach / Inspector: Matan Noussimovitch / Assembly Chm'n: Nir Erez / Finance Manager: Alex Ziv / Marketing Manager: Yael Yardeni-Sela

Chief Accountant: Anat Eldar / Treasurer: Racheli Mizrahi / KeyNote Director: Irit Rub

Mgr. Subscription Dept.: Nira Oryan / Team Mgr.: Bagrat Chen, Batami Rosenzweig / IT Mgr.: Shlomi Mizrahi

Asst. Sec. Gen.: Iris Abramovici Tevet / Tours Coordinator: Ziva Hefetz / Asst. Marketing Mgr.: Liz Fisher, Naama Tamir-Kaplan / Public Liaison: Rachel Levy

Asst. Personnel Manager: Yael Glazer / Payroll Manager: Orly Zabib / Payroll Accountant: Liat Ohayon / Accountant: Osnat Laks / Bookkeeper: Orly Golan

Program Editor: Orly Tal / Asst. Program Editor: Tsilli Rudik / Archives Mgr.: Avivit Hochstadter / Public Relations: Shalom Tel Aviv

# IBERMÚSICA 19·20

## PRÓXIMOS CONCIERTOS SERIE **ARRIAGA**

**A2** MIÉRCOLES, 9 DE OCTUBRE 2019. 19.30 H

PHILHARMONIA ORCHESTRA  
ESA-PEKKA SALONEN  
REBECCA NELSEN

**L. van BEETHOVEN** Rey Esteban, ob.

**A. BERG** Lulu, suite

**L. van BEETHOVEN** Sinfonía núm. 7

**A3** MIÉRCOLES, 6 NOVIEMBRE 2019. 19.30 H

ORQUESTA NACIONAL  
FILARMÓNICA DE RUSIA  
VLADIMIR SPIVAKOV  
MARIA DUEÑAS

**A4** JUEVES, 28 NOVIEMBRE 2019. 19.30 H

LONDON PHILHARMONIC  
VLADIMIR JUROWSKI  
NICOLA BENEDETTI

**A5** MIÉRCOLES, 18 DICIEMBRE 2019. 19.30 H

B'ROCK ORCHESTRA  
CHORWERK RUHR  
FLORIAN HELGATH  
SARAH WEGENER,  
MARIE HENRIETTE  
REINHOLD, ANDRÉ MORSCH,  
FABIO TRÜMPY

**A6** MARTES, 21 ENERO 2020. 19.30 H

SO. DES BAYERISCHEN  
RUNDFUNKS  
MARISS JANSONS  
IGOR LEVIT

**A7** LUNES, 10 FEBRERO 2020. 19.30 H

EVGENY KISSIN

**A8** JUEVES, 13 FEBRERO 2020. 19.30 H

BAMBERGER SYMPHONIKER  
JAKUB HRŮŠA  
SOL GABETTA

**A9** MIÉRCOLES, 11 MARZO 2020. 19.30 H

ORCHESTRA SINFONICA  
NAZIONALE DELLA RAI  
JAMES CONLON  
MICHAEL BARENBOIM

**A10** MIÉRCOLES, 18 MARZO 2020. 19.30 H

ACADEMY OF ST MARTIN  
IN THE FIELDS  
ÁLVARO OCTAVIO

**A11** MARTES, 14 ABRIL 2020. 19.30 H

LONDON PHILHARMONIC  
VLADIMIR JUROWSKI

**A12** MIÉRCOLES, 13 MAYO 2020. 19.30 H

LONDON SYMPHONY  
SIR SIMON RATTLE  
PATRICIA KOPATCHINSKAJA  
CAMILLA TILLING

# amigos de IBERMÚSICA

unidos por la música



¡Hazte **amigo** de Ibermúsica!

Nos une la música, poder venir a ensayos abiertos de las mejores orquestas del mundo, sorteos de entradas, CDs, cestas de regalos, y compartir nuestras experiencias y recuerdos.

Y entonces: ¿por qué aún no eres nuestro **amigo**?

Aparte de ser abonado, sólo con tu nombre y tu email disfrutarás de todas las ventajas.

---

IBERMÚSICA

[www.ibermusica.es](http://www.ibermusica.es)

Tel: (+34) 91 426 0397  
C/ Núñez de Balboa 12, entrep. ofic. 2  
28001 Madrid

# IBER MÚSI CA50 AÑOS

DISEÑO:  
MANIGUA

FOTOGRAFÍA:  
RAFA MARTÍN

MAQUETACIÓN E IMPRESIÓN:  
ESTUGRAF  
POLÍGONO IND. LOS HUERTECILLOS  
CALLE PINO, 5. 528350 CIEMPOZUELOS, MADRID

DEPÓSITO LEGAL: M-24409-2019

